

Conservez ce manuel pour référence future..

Instructions originales.



# GÉNÉRATEUR À ESSENCE RENT

## MANUEL DE L'UTILISATEUR



### MODÈLES

### **KPC6875 RENT | KPC8750 RENT**

**PRECAUTION:** Afin d'éviter les accidents, installez un manostat quand vous utilisez les électroménagers ou les instruments de précision.

Merci d'avoir porté votre choix sur notre générateur. Ce manuel a été conçu pour vous afin de vous aider à exploiter et entretenir votre groupe électrogène. S'il-vous-plaît, lisez-le avec attention.

L'information et les spécifications de ce Manuel sont issues des données techniques disponibles au moment de l'impression. Dans un souci d'amélioration permanente de la qualité de nos produits, ces données sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, par quelque procédé que ce soit, sans l'accord écrit préalable.

Ce manuel fait partie du générateur et doit l'accompagner dans le cas d'une revente.

## Messages de sécurité

Lisez très attentivement les consignes de sécurité afin d'éviter tout accident, incident ou dommage. Ces consignes doivent être constamment respectées.

Un message de sécurité vous prévient des risques potentiels qui pourraient provoquer des lésions à vous-même ou à un tiers. Chaque message de sécurité est précédé d'un symbole d'alerte de sécurité et d'un mot : **DANGER, AVERTISSEMENT** ou **PRÉCAUTION**.



**DANGER** : Ce symbole signale un danger imminent pour la vie et la santé des personnes exposées. Le non-respect de cette consigne correspondante peut provoquer des lésions graves voire un risque de mort.



**AVERTISSEMENT** : Ce symbole attire l'attention sur les risques encourus pour la vie et la santé des personnes exposées. Le non-respect de cette consigne correspondante entraîne des conséquences graves pour la santé et la vie des personnes exposées.



**PRÉCAUTION** : Ce symbole indique une situation dangereuse le cas échéant. En cas de non-respect de la consigne correspondante.

## Messages de prévention pour éviter des dommages à l'équipement

Vous allez trouver d'autres messages importants précédés du mot **ATTENTION** :

**ATTENTION** : Le générateur et la propriété peuvent être affectés si vous ne suivez pas les instructions avec exactitude.

Le but de ces messages est celui d'aider à éviter des dommages à votre générateur, à la propriété ou à l'environnement.

# TABLE DES MATIÈRES

1. SÉCURITÉ
2. IDENTIFICATION DES COMPOSANTS
3. CONTRÔLES
  - 1) Interrupteur du moteur
  - 2) Lanceur manuel
  - 3) Robinet du combustible
  - 4) Amorceur
  - 5) Disjoncteur
  - 6) Borne de terre
  - 7) Système d'alerte d'huile
4. FONCTIONNEMENT DU GÉNÉRATEUR
  - 1) Connexion au réseau électrique d'un bâtiment.
  - 2) Mise à la terre du générateur.
  - 3) Applications CA (Courant alternatif)
  - 4) Fonctionnement CA
  - 5) Fonctionnement CC (courant continu)
  - 6) Fonctionnement à hautes altitudes
5. VÉRIFICATIONS AVANT LA MISE EN MARCHÉ
  - 1) Huile du moteur
  - 2) Combustible - Recommandations
6. DÉMARRAGE / ARRÊT DU MOTEUR
7. MAINTENANCE
  - 1) Programme de maintenance
  - 2) Outils
  - 3) Vidange d'huile du moteur
  - 4) Maintenance du filtre à air
  - 5) Nettoyage du réservoir de dépôts du combustible
  - 6) Maintenance de la bougie
8. TRANSPORT / EMMAGASINAGE
9. LOCALISATION DE PANNES
10. DIAGRAMME DU CÂBLAGE
11. MONTAGE ET INSTALLATION DU GÉNÉRATEUR

## 1. SÉCURITÉ

Les générateurs ont été conçus pour offrir sécurité et fiabilité en suivant correctement les instructions. Lisez et comprenez ce Manuel de l'utilisateur avant d'utiliser le générateur. Familiarisez-vous avec les commandes du générateur et suivez les procédés de fonctionnement afin de prévenir les accidents.

### Responsabilité du propriétaire :

- Apprenez à arrêter le générateur rapidement en cas d'urgence.
- Familiarisez-vous avec toutes les commandes du générateur, avec les réceptacles de sortie et avec toutes les connexions.
- Ne permettez que personne démarre le moteur sans savoir lu et compris auparavant les instructions. Ne laissez pas que les enfants touchent le générateur sans la surveillance d'un adulte. Maintenez le générateur hors de la portée des enfants.
- Placez le générateur sur une surface ferme et nivelée et évitez les endroits sableux ou avec de la neige. Dans le cas où le générateur se retourne ou s'incline, le combustible pourrait se renverser. En outre, s'il se retourne ou s'enfonce sur une surface molle ou sur de la terre, la saleté ou l'eau pourraient pénétrer dans le générateur.

### Danger par monoxyde de carbone :

- Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz toxique qui est incolore et inodore. Son inhalation peut provoquer la perte de conscience, voire la mort. Évitez d'inhaler ces gaz. Ne démarrez jamais le moteur dans un garage fermé ou dans un espace réduit.
- Si vous utilisez le générateur dans un endroit fermé, voire partiellement fermé, l'air que vous respirez peut contenir une quantité dangereuse de gaz d'échappement. Pour éviter l'accumulation de gaz d'échappement, assurez-vous que la ventilation soit appropriée.

### Danger par décharge électrique

- Le générateur produit suffisamment d'énergie électrique pour vous électrocuter s'il est utilisé incorrectement.
- Utiliser le générateur ou un dispositif électrique dans des zones humides, comme sous la pluie, la neige, dans une piscine, voire près d'un appareil d'arrosage ou avec les mains humides peut provoquer une électrocution. Maintenez toujours le générateur libre d'humidité.
- Si le générateur se trouve à l'extérieur, sans être protégé des rigueurs du climat, vérifiez tous les composants électriques du panneau de contrôle avant de le démarrer. L'humidité ou le givre peuvent provoquer un dysfonctionnement ou un court-circuit dans les composants électriques, ce qui peut provoquer une décharge électrique.

- Ne connectez pas le générateur au système électrique d'un bâtiment sauf si un électricien qualifié a installé d'abord un interrupteur d'isolement.

## **Danger d'incendie et de souffrir des brûlures**

- Le système d'échappement chauffe suffisamment pour incendier certains matériaux.
  - Respectez une distance minimale d'un mètre des bâtiments et d'autres équipements durant son fonctionnement.
  - N'enfermez pas le générateur dans une structure.
  - Éloignez tout matériel inflammable du générateur.
- Le silencieux chauffe beaucoup quand le générateur est en fonctionnement et reste chaud durant un moment après l'arrêt du moteur. Ne touchez pas le silencieux pendant qu'il est chaud. Laissez refroidir le moteur avant de le ranger dans un endroit fermé.
  - L'essence est extrêmement inflammable et explosive sous certaines conditions. Ne fumez pas ni permettez la présence de flammes ouvertes ou d'étincelles près du générateur et de l'essence.

Ravitaillez le réservoir de combustible du générateur dans un endroit bien aéré et avec le moteur aéré.

- Les vapeurs du combustible sont extrêmement inflammables et peuvent provoquer des incendies ou des explosions après le démarrage du moteur. Vérifiez qu'il n'y ait aucun reste de combustible renversé avant de démarrer le groupe électrogène.

## 2. IDENTIFICATION DES COMPOSANTS



**NOTE:** Les diagrammes vont varier selon les modèles.

### 3. CONTRÔLES

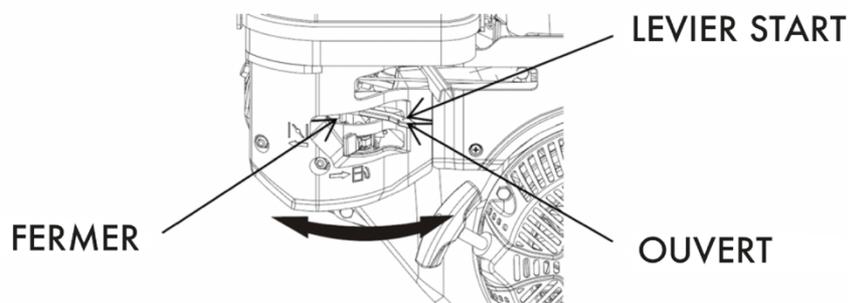
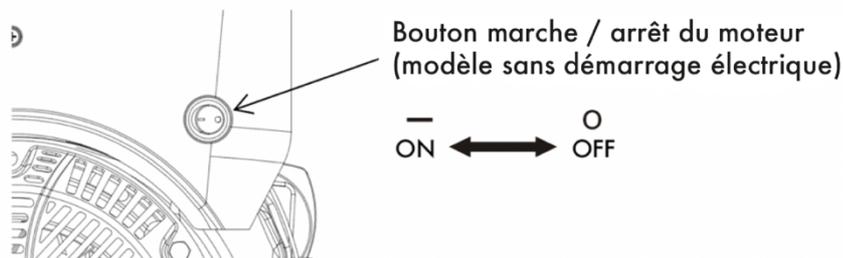
#### 1) Interrupteur du moteur

Il s'utilise pour démarrer et arrêter le moteur.

Position de l'interrupteur :

- OFF (Arrêt) : Pour arrêter le moteur. La clé peut être introduite et enlevée.
- ON (Démarrage) : Pour que le moteur démarre.
- START : Pour que le moteur démarre quand on active le moteur de démarrage.

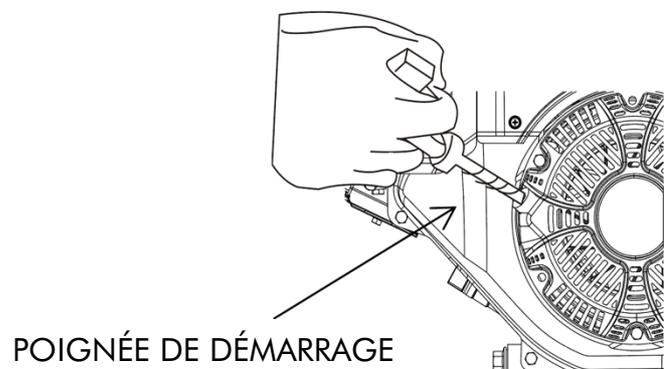
Faites revenir la clé à la position de démarrage "ON" après le démarrage du moteur. N'UTILISEZ PAS LE DÉMARREUR ÉLECTRIQUE plus de 5 secondes à la fois. Si le moteur ne démarre pas, enlevez la clé et réessayez au bout de 10 secondes.



#### 2) Démarrage manuel

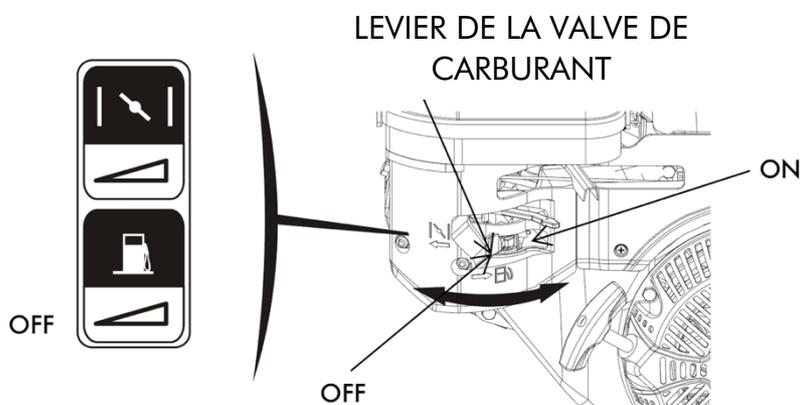
Pour démarrer le moteur, tirez du lanceur de démarrage jusqu'à remarquer une résistance ; ensuite, tirez fortement.

**ATTENTION** Ne permettez pas que le lanceur revienne brusquement contre le moteur. Faites-le revenir à sa position doucement afin d'éviter les dommages.



### 3) Robinet du combustible

Le robinet du combustible est placé entre le réservoir de combustible et le carburateur. Quand le levier du robinet se trouve sur la position de démarrage "ON", le combustible floue depuis le réservoir vers le carburateur. Assurez-vous que le levier revienne à la position d'arrêt "OFF" après l'arrêt du moteur.

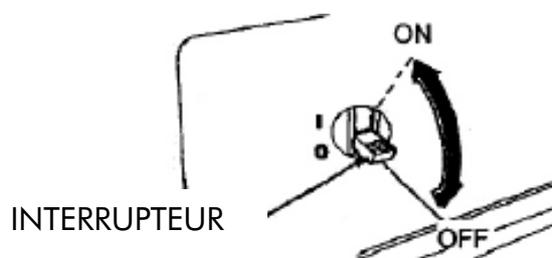


### 4) Amorceur

L'amorceur s'utilise pour fournir un mélange de combustible riche quand on essaie de démarrer un moteur froid. L'amorceur peut s'ouvrir et se fermer manuellement au moyen d'un levier ou jauge. Placez le levier ou la jauge à la position FERMÉ pour enrichir le mélange.

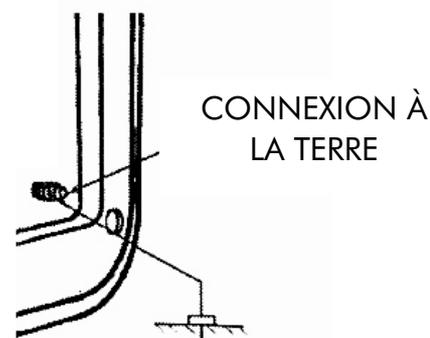
### 5) Disjoncteur

Le disjoncteur ou générateur du circuit va se déconnecter automatiquement (il va changer à la position OFF) s'il se produit un court-circuit ou une surcharge dans le réceptacle. Si le disjoncteur s'arrête automatiquement, vérifiez que les appareils ou outils qui soient connectés au générateur fonctionnent correctement et ne dépassent pas la capacité de charge nominale du circuit avant de rallumer le disjoncteur (position "ON").



### 6) Borne de terre

La borne de terre du générateur est connectée au châssis du générateur, aux parties métalliques non porteuses de courant du générateur et aux bornes de terre de chaque réceptacle. Avant d'utiliser la borne de terre, consultez un électricien qualifié, un inspecteur électrique ou l'organisme local compétent pour les codes ou réglementations



locales qui s'appliquent à l'utilisation prévue du générateur.

## 7) Système d'alarme d'huile

Le système d'alarme d'huile est conçu pour protéger le moteur si la quantité d'huile dans le carter est insuffisante. Avant que le niveau d'huile dans le carter du moteur soit en-dessous de la limite de sécurité, le système d'alarme d'huile va éteindre automatiquement le moteur (l'interrupteur du moteur va rester sur la position de démarrage "ON"). Le système d'alarme d'huile va arrêter le moteur et va éviter qu'il démarre à nouveau, obligeant ainsi à vérifier le niveau d'huile du moteur.

## 4. FONCTIONNEMENT DU GÉNÉRATEUR

### 1) Connexion au réseau électrique d'un bâtiment.

Les connexions d'énergie de réserve au système électrique d'un bâtiment doivent être effectuées par des électriciens qualifiés. La connexion doit isoler l'alimentation du générateur de l'alimentation du service public et doit respecter toute la réglementation et les codes électriques en vigueur.



**AVERTISSEMENT :** Une connexion incorrecte au système électrique d'un bâtiment peut provoquer que le courant électrique du générateur floue vers le système public de distribution de l'énergie électrique. Cela peut provoquer, en même temps, qu'en cas de panne de l'alimentation, les travailleurs s'électrocutent s'ils touchent les lignes. Consultez toujours un électricien qualifié.



**PRÉCAUTION:** Une connexion incorrecte au système électrique d'un bâtiment peut provoquer que le courant électrique du système public de distribution d'énergie électrique floue vers le générateur. Quand la distribution d'énergie est rétablie, le générateur peut exploser, brûler ou provoquer un incendie dans le système électrique du bâtiment.

### 2) Mise à la terre du générateur

Pour éviter une décharge électrique provoquée par un dispositif défectueux, le générateur doit se connecter à la terre. Connectez un bout de fil en cuivre épais entre le terminal de terre et la source de terre. Les générateurs ont une prise de courant du système qui connecte les composants du châssis du générateur aux bornes de terre dans les réceptacles de sortie de CA. La prise de terre du système n'est pas connectée au conducteur neutre de CA.

### 3) Applications CA (Courant alternatif)

Avant de connecter un dispositif ou câble au générateur :

- Assurez-vous qu'il soit en bon état de fonctionnement. Les appareils ou câbles d'alimentation défectueux peuvent supposer un risque potentiel de décharge électrique.
- Si un dispositif commence à fonctionner de façon anormale ou lente, ou bien il s'arrête soudainement, arrêtez-le immédiatement. Déconnectez le dispositif et déterminez si le problème vient de l'appareil ou bien s'il a dépassé la capacité de charge nominale.
- Assurez-vous que la puissance électrique ne dépasse pas celle du générateur. Ne dépassez jamais la puissance maximale du générateur. Les niveaux de puissance entre la nominale et la maximale ne peuvent pas s'utiliser durant plus de 30 minutes.

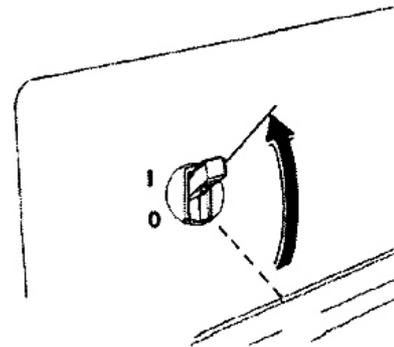
**ATTENTION** Une surcharge substantielle arrêterait immédiatement l'interrupteur du circuit ou disjoncteur. Dépasser le temps limite d'opération à charge maximale ou surcharger légèrement le générateur va raccourcir sa vie utile.

Limitez le fonctionnement à une charge maximale de 30 minutes.

Pour un fonctionnement en continu, ne dépassez pas la puissance nominale.

#### 4) Fonctionnement CA (Courant alternatif)

- ① Démarrez le moteur.
- ② Allumez l'interrupteur du circuit CA (ON)
- ③ Connectez le dispositif



La plupart d'appareils motorisés demandent plus de leur puissance nominale lors du démarrage.

Ne dépassez pas la limitation de courant pour n'importe quel des réceptacles. Si un circuit surchargé provoque que l'interrupteur du circuit AC change à OFF, diminuez la charge électrique du circuit, attendez quelques minutes et ensuite redémarrez l'interrupteur du circuit.

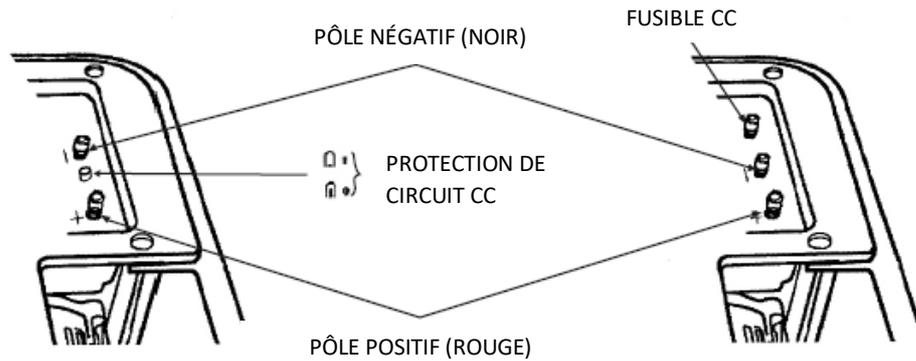
#### 5) Fonctionnement CC (courant continu)

##### Bornes CC

Les bornes CC peuvent SEULEMENT être utilisées pour charger des batteries pour automobiles de 12V. Les bornes de couleur rouge identifient le pôle positif (+) et celles de couleur noir identifient le pôle négatif (-). La batterie doit être connectée aux bornes du générateur CC avec la polarité correcte (positif de la batterie à la borne du générateur de couleur rouge et négatif de la batterie à la borne du générateur de couleur noir).

## AVEC PROTECTION DE CIRCUIT CC

## AVEC FUSIBLE CC



### Protection du circuit CC (ou Fusible CC)

La protection du circuit CC (ou fusible CC) arrête automatiquement le circuit de charge de la batterie quand le circuit du CC est surchargé, quand il existe un problème avec la batterie, ou quand les connexions entre la batterie et le générateur ne sont pas adéquates.

Le voyant qui se trouve à l'intérieur du bouton de protection du circuit CC prévient que la protection du circuit de CC s'est arrêtée. Attendez quelques minutes et appuyez sur le bouton pour rétablir la protection du circuit CC.

### Connexion des câbles de la batterie :

① Avant de connecter les câbles de charge à une batterie qui est installée dans un véhicule, déconnectez le câble de terre de la batterie du véhicule.

**⚠ AVERTISSEMENT : La batterie émet des gaz explosifs. Éloignez les flammes, les étincelles et les cigarettes de la batterie. Durant la charge ou quand vous utilisez la batterie ayez une bonne aération**

- ② Connectez le câble positif de la batterie (+) à la borne positive de la batterie (+).
- ③ Connectez l'autre extrémité du câble positif de la batterie (+) au générateur.
- ④ Connectez le câble négatif de la batterie (-) à la borne négative de la batterie (-).
- ⑤ Connectez l'autre extrémité du câble négatif de la batterie (-) au générateur.
- ⑥ Démarrez le générateur.

**ATTENTION** Ne mettez pas le véhicule en marche pendant que les câbles de la batterie soient connectés et le générateur soit en fonctionnement, car le véhicule ainsi que le générateur pourraient s'endommager.

Une surcharge dans le circuit CC brûlerait le fusible de CC. Si c'était le cas, remplacez le fusible.

Une surcharge dans le circuit de CC, un passage excessif de courant par la batterie ou un problème de câblage activerait la protection du circuit de CC (bouton qui s'étend vers l'extérieur). Si cela arrive, attendez quelques minutes avant d'appuyer sur la protection du circuit pour reprendre le

fonctionnement. Si le circuit de protection continue à s'arrêter, interrompez la charge et contactez votre fournisseur.

### Déconnexion des câbles de la batterie :

- ① Arrêtez le moteur.
- ② Déconnectez le câble négatif de la batterie (-) de la borne négative du générateur (-).
- ③ Déconnectez l'autre extrémité du câble négatif de la batterie (-) de la borne négative de la batterie (-).
- ④ Déconnectez le câble positif de la batterie (+) de la borne positive du générateur (+).
- ⑤ Déconnectez l'autre extrémité du câble positif de la batterie (+) à la borne positive de la batterie (+).
- ⑥ Connectez le câble de terre du véhicule à la borne négative de la batterie (-).
- ⑦ Connectez à nouveau le câble à la terre de la batterie.

## 6) Fonctionnement en haute altitude

En haute altitude, le mélange standard d'air et de combustible est très riche et provoque une consommation plus importante de combustible et une baisse de rendement.

Vous pouvez améliorer le rendement de votre équipement en installant un injecteur d'essence de diamètre plus petit dans le carburateur et réajuster la vis à bout pilote. Si vous utilisez normalement le moteur en altitudes qui dépassent les 1500 mètres au-dessus du niveau de la mer, contactez votre fournisseur pour effectuer cette modification.

Même avec l'injecteur d'essence approprié dans le carburateur, la puissance du moteur va diminuer d'environ 3,5 % tous les 300 mètres d'accroissement d'altitude. L'effet de l'altitude dans la puissance va augmenter si vous ne modifiez pas le carburateur.

**ATTENTION** Si un moteur modifié pour fonctionner en haute altitude s'utilise pour travailler à une plus basse altitude, le mélange d'air combustible va réduire le rendement et peut même surchauffer et endommager le moteur.

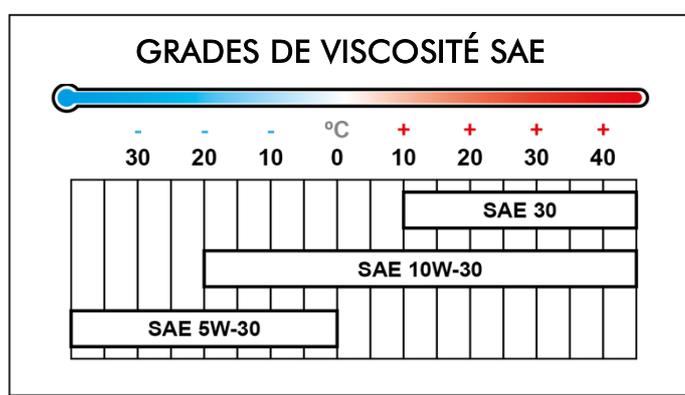
## 5. VÉRIFICATIONS AVANT LA MISE EN MARCHÉ

### 1) Huile du moteur

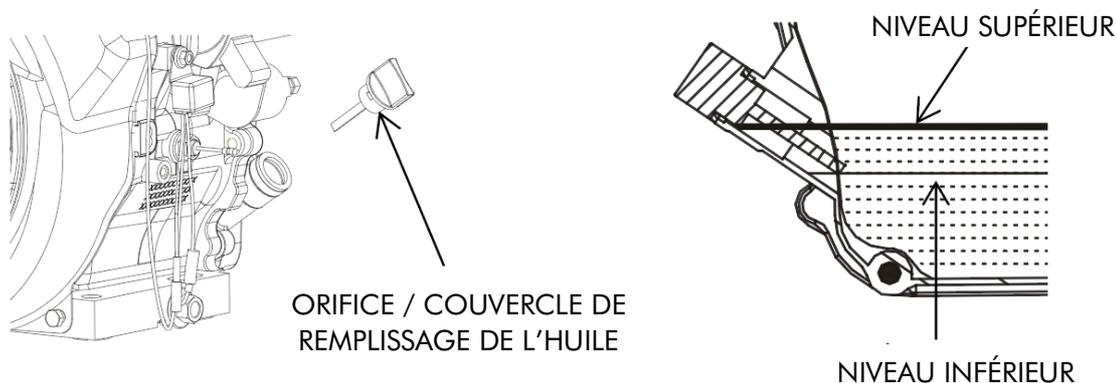
**ATTENTION** L'huile du moteur est un facteur important qui affecte le rendement du moteur et sa vie utile. N'utilisez pas des détergents ni d'huiles pour moteurs de 2 temps, car ils pourraient endommager gravement le moteur.

Nous vous recommandons d'utiliser une huile pour moteurs de 4 temps, classification SF de API ou SAE10W-30 ou son équivalent de gré SG.

Nous vous recommandons d'utiliser une huile moteur SAE10W-30 quand la température soit inférieure à 10°C. Les autres viscosités affichées dans la grille ci-dessous pourront s'utiliser quand la température moyenne de votre zone se trouve dans le rang indiqué.



1. Enlevez le couvercle de remplissage de l'huile et nettoyez la jauge qui indique le niveau d'huile.
2. Vérifiez le niveau d'huile en introduisant la jauge dans l'orifice de remplissage sans la visser.
3. Si le niveau d'huile est très bas, ajoutez l'huile recommandée jusqu'à la marque supérieure qui s'affiche sur la jauge.



### 2) Combustible - Recommandations

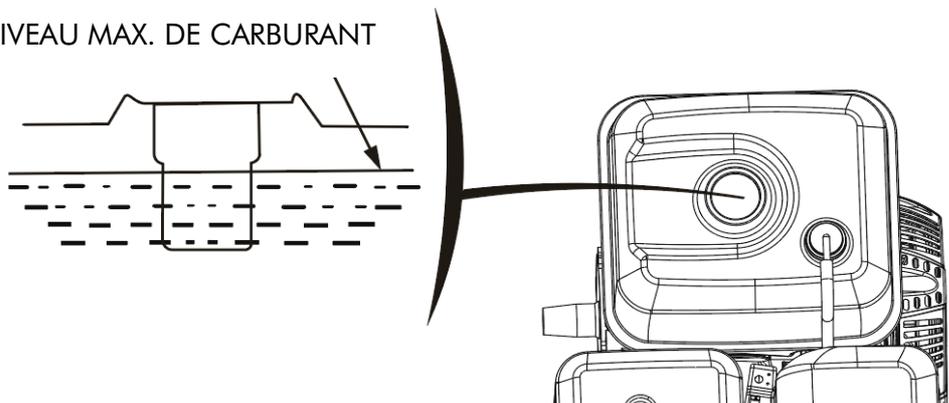
1. Vérifiez la jauge du niveau de combustible.
2. Remplissez le réservoir si le niveau de combustible est bas. Ne remplissez pas au-dessus de la marque supérieure du filtre du combustible.



## AVERTISSEMENT

- L'essence est extrêmement inflammable et explosive sous certaines conditions.
- Remplissez le réservoir dans une zone bien aérée et avec le moteur arrêté. Ne fumez ni ne permettez la présence de flammes ouvertes ou d'étincelles dans la zone de ravitaillement du générateur ou l'endroit où on range le combustible.
- Ne remplissez pas en excès le réservoir de combustible (l'essence ne doit pas atteindre l'entrée du réservoir). Après avoir rempli le réservoir, vérifiez que le couvercle du réservoir soit bien fermé. Faites attention à ne pas renverser du combustible quand vous ravitaillez le réservoir. Le combustible renversé ou la vapeur de combustible peuvent provoquer un incendie. Vérifiez qu'il n'y ait aucun reste de combustible renversé avant de démarrer le moteur.
- Evitez que le combustible entre directement en contact avec votre peau. N'inhalez pas les gaz d'échappement du moteur.
- Maintenez le combustible hors de la portée des enfants.

NIVEAU MAX. DE CARBURANT



Utilisez de l'essence avec un indice d'octane de 86 ou supérieur.

On recommande d'utiliser de l'essence sans plomb, car elle produit moins de dépôts dans le moteur et dans la bougie et prolonge la vie du système d'échappement.

N'utilisez jamais de l'essence usée ou polluée ni un mélange d'huile/essence. Évitez que la saleté ou l'eau entrent dans le réservoir de combustible.

Parfois, quand le générateur fonctionne avec des charges lourdes, on peut entendre des « étincelles » ou un « tintement » (bruit provoqué par des claquements métalliques). Cela ne doit pas vous inquiéter ; mais si ce bruit se produit quand l'équipement fonctionne à une vitesse constante, avec une charge normale, remplacez la marque du carburant ; si le bruit persiste ; consultez votre fournisseur.

**ATTENTION** Le moteur pourrait s'endommager si le son métallique est persiste. N'utilisez pas l'équipement si le bruit persiste.

Si vous faites fonctionner un moteur qui émet un bruit métallique persistant, cela signifie que vous utilisez incorrectement votre équipement, et par conséquent, la garantie ne va pas couvrir les dommages provoqués par une mauvaise utilisation.

### **Carburants oxygénés**

Certains types de carburant se mélangent avec de l'alcool ou d'autres composants pour augmenter l'indice d'octane. Ce type de carburant on les nomme des carburants oxygénés.

#### **Ethanol (éthyle ou alcool de grain)**

L'essence qui contient plus de 10% d'éthanol par volume, peut provoquer des problèmes d'ignition ou de rendement. L'essence qui contient de l'éthanol peut être aussi nommé "Gasohol".

#### **Méthanol (méthyl ou alcool de bois)**

L'essence qui contient du méthanol doit contenir des cosolvants et des inhibiteurs de corrosion pour protéger le système de combustion. L'essence qui contient plus de 5 % d'éthanol par volume peut provoquer des problèmes d'ignition ou de rendement et peut endommager le métal, le caoutchouc et les pièces en plastique du système de combustible.

#### **MTBE (éther tertiaire ou butyl-éther)**

On peut utiliser de l'essence qui contienne jusqu'à 15% de MTBE par volume.

Avant d'utiliser du combustible oxygéné, essayez de confirmer le contenu du combustible. Certains états demandent que cette information soit publiée dans les pompes à essence. Si vous observez un problème de mauvais fonctionnement, remplacez par de l'essence traditionnelle sans plomb. Les dommages ou problèmes de rendement provoqués par l'utilisation de combustibles oxygénés ne sont pas couverts par la garantie.

**ATTENTION** Le combustible oxygéné peut endommager la peinture et le plastique. Faites attention à ne pas le renverser quand vous ravitaillez le réservoir de combustible. Les dommages provoqués par ce type d'accident ne sont pas couverts par la garantie.

## 6. DÉMARRAGE / ARRÊT DU MOTEUR

### Démarrage du moteur

- ① Assurez-vous que l'interrupteur du circuit CA soit en position OFF (arrêt). Ça peut être difficile de démarrer le générateur si la charge est connectée.
- ② Placez la valve de combustible à la position ON (démarrage).
- ③ Placez le levier de l'amorceur à la position CLOSE (fermé) ou accompagnez la tige jusqu'à la position CLOSE (fermé).
- ④ Démarrez le moteur.

### Avec démarrage électrique (optionnel)

Placez l'interrupteur du moteur jusqu'à la position START et maintenez-le sur cette position durant 5 secondes ou jusqu'à ce que le moteur démarre.

**ATTENTION** Utiliser le moteur de démarrage durant plus de 5 secondes peut provoquer des dommages au moteur. Si le moteur ne démarre pas, libérez l'interrupteur et attendez 10 secondes avant de réessayer.

**Si la vitesse du moteur de démarrage diminue après une période de temps, cela indique que vous devez recharger la batterie.**

Quand le moteur démarre, permettez que l'interrupteur du moteur revienne à la position ON.

- ⑤ Tournez le levier de l'amorceur ou appuyez sur la tige vers la position OPEN (ouvert) au fur et à mesure que le moteur chauffe.

### Utilisation normale

- ① Placez l'interrupteur du circuit de CA à la position OFF. Déconnectez les câbles de charge de la batterie CC.
- ② Placez l'interrupteur du moteur à la position OFF.
- ③ Placez la valve du combustible à la position OFF.

## 7. MAINTENANCE

Un bon programme de maintenance est essentiel pour que le générateur fonctionne de façon sûre et stable. En outre, il va aider à réduire la pollution atmosphérique.



**AVERTISSEMENT : Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone. Arrêtez le moteur avant d'effectuer toute tâche de maintenance. Si le moteur doit fonctionner, assurez-vous que la zone soit bien aérée.**

Vous devez effectuer la maintenance de façon périodique afin de maintenir le générateur en bon état de fonctionnement. Réalisez les tâches et révisions de maintenance en suivant le programme de maintenance décrit ci-dessous :

### 1) PROGRAMME DE MAINTENANCE

PÉRIODE RÉGULIÈRE DE MAINTENANCE		À CHAQUE UTILISATION	LE PREMIER MOIS OU AU BOUT DE 20 HEURES (3)	TOUS LES TROIS MOIS OU AU BOUT DE 50 HEURES (3)	TOUS LES SIX MOIS OU AU BOUT DE 100 HEURES (3)	UNE FOIS PAR AN OU AU BOUT DE 3000 HEURES (3)
Réalisez la maintenance dans les intervalles de temps indiqués sur la grille suivante.						
ÉLÉMENT						
Huile du moteur	Vérifier le niveau	○				
	Remplacer		○		○	
Filtre à air	Remplacer	○				
	Nettoyer			○ <sup>(1)</sup>		
Réservoir de dépôts de combustible	Nettoyer				○	
Bougie	Vérifier / Nettoyer				○	
Suppresseur d'étincelles	Nettoyer				○	
Espacement de la valve	Vérifier / Ajuster					○ <sup>(2)</sup>
Réservoir et filtre de combustible	Nettoyer					○ <sup>(2)</sup>
Ligne de combustible	Vérifier	Tous les 2 ans (Remplacer si besoin) <sup>(2)</sup>				

<sup>(1)</sup> Réalisez la maintenance plus fréquemment si vous utilisez l'équipement dans une zone très poussiéreuse.

(2) Les tâches de maintenance de ces éléments devront être effectuées par une personne autorisée, sauf si le propriétaire dispose des outils et des connaissances mécaniques nécessaires.

(3) Uniquement pour usage commercial, enregistrez les heures de fonctionnement pour déterminer les intervalles de maintenance appropriés.

 **AVERTISSEMENT : La maintenance inappropriée ou ne pas réparer un problème avant de démarrer le générateur peut provoquer un dysfonctionnement ou une panne, voire un accident grave ou mortel.**

**Suivez toujours les intervalles et recommandations de maintenance décrits dans ce manuel.**

Le programme de maintenance est valable chaque fois que les conditions d'opération soient les appropriées. Si vous utilisez le générateur dans des conditions extrêmes telles que les charges ou des températures très élevées, ou dans des environnements très humides ou poussiéreux, consultez votre fournisseur afin qu'il vous conseille sur le programme de maintenance à suivre.

## 2) OUTILS DE TRAVAIL

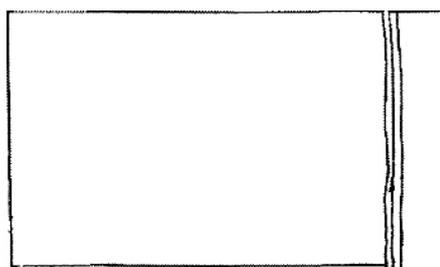
Les outils qui accompagnent le générateur vont vous aider à réaliser des travaux de maintenance décrits dans la grille précédente. Gardez toujours ces outils avec le générateur.



CLÉ À BOUGIE



BARRE D'APPUI



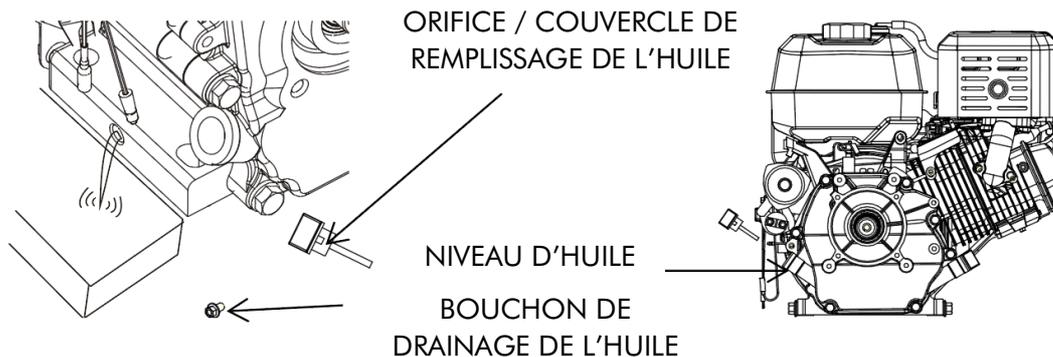
SAC À OUTILS

**NOTE:** Les diagrammes peuvent varier selon les modèles.

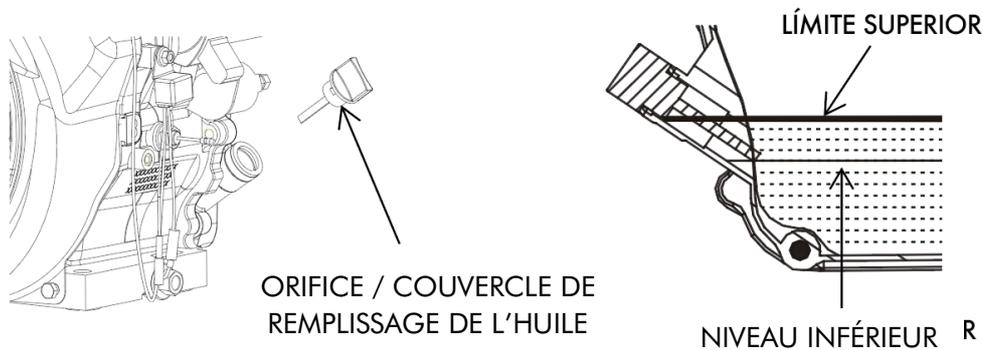
## 3) REMPLACEMENT D'HUILE DU MOTEUR

Drainez l'huile pendant que le moteur soit encore chaud afin d'assurer un drainage complet et rapide.

1. Retirez le bouchon de drainage et la rondelle de scellage, le couvercle de remplissage et drainez l'huile.



2. Remplacez le bouchon de drainage et la rondelle de scellage. Ajustez le bouchon fermement.
3. Remplissez avec l'huile recommandée et vérifiez le niveau d'huile.



**AVERTISSEMENT** : l'huile usée peut provoquer le cancer de peau dans le cas de contact prolongé et fréquent. Même si cela est peu probable, il est recommandé de se laver les mains avec de l'eau et du savon après avoir manipulé l'huile usée du moteur.

Recyclez l'huile usée de façon respectueuse avec l'environnement. Nous vous recommandons de le déposer dans un récipient scellé et de l'apporter à un centre de recyclage ou à votre point de service. Ne le jetez pas sur le sol ni avec les résidus domestiques.

#### 4) MAINTENANCE DU FILTRE À AIR

Un filtre à air sale va restreindre le flux d'air vers le carburateur, et va affaiblir le rendement du moteur. Si vous utilisez le moteur dans des endroits très poussiéreux, nettoyez le filtre à air plus fréquemment.



**AVERTISSEMENT** : Nettoyer l'élément filtre avec des liquides inflammables ou avec de l'essence peut provoquer une explosion ou un incendie. Utilisez uniquement de l'eau avec du savon ou du dissolvant non inflammable.

**ATTENTION** Ne permettez pas que le générateur fonctionne sans filtre à air, car cela provoquerait l'usure rapide du moteur.

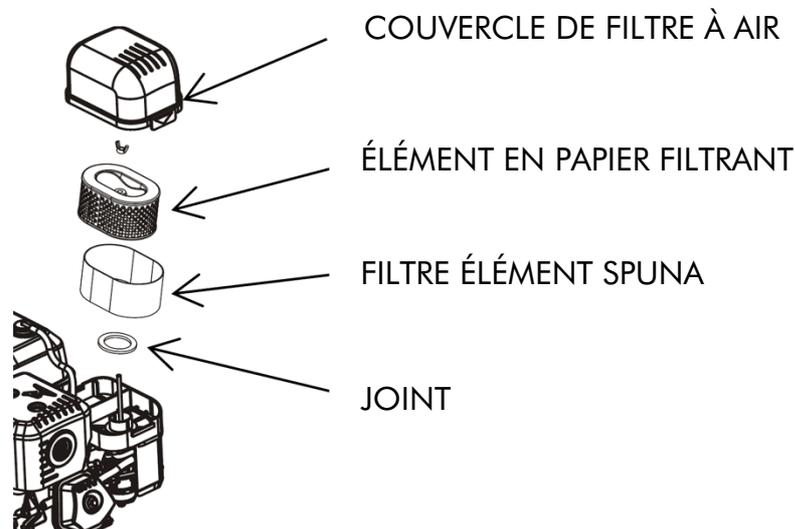
#### Vérification du filtre à air:

Retirez le couvercle du filtre à air et vérifiez l'élément filtrant. Nettoyez ou remplacez les éléments filtrants encrassés. Remplacez le filtre immédiatement s'il est endommagé. Si le moteur est équipé d'un filtre à air à bain d'huile, vous devez également vérifier le niveau d'huile.

#### Double élément filtrant:

1. Retirez l'écrou à oreilles du couvercle du filtre à air et retirez le couvercle.
2. Retirez l'écrou à oreilles du filtre à air et retirez le filtre.

3. Retirez l'élément filtrant en mousse du papier filtre.
4. Vérifiez les deux éléments filtrants et remplacez-les s'ils sont endommagés. Remplacez l'élément en papier du filtre à air en suivant le tableau de maintenance.
5. Nettoyez les éléments filtrants s'ils doivent être réutilisés.
  - Élément en papier filtre: Tapotez le filtre plusieurs fois sur une surface dure pour enlever la saleté ou souffler de l'air comprimé [sans dépasser 2,1 kg / cm<sup>2</sup> (30 kPa)] à travers le filtre de l'intérieur. . Ne retirez pas la saleté avec une brosse car le brossage risquerait de l'encrasser dans les fibres.
  - Élément filtrant en mousse: Nettoyer à l'eau douce et au savon et laisser sécher. Ou nettoyez-le avec un solvant non inflammable et laissez-le sécher. Trempez l'élément dans de l'huile moteur propre, puis pressez-le pour éliminer l'excès d'huile. Le moteur fumera quand il démarrera si l'élément en mousse est imprégné d'huile.
6. Con ayuda de un trapo húmedo, limpie la suciedad del interior de la base y de la tapa del filtro de aire. Tenga cuidado y evite que la suciedad penetre en el conducto de aire que conduce al carburador.
7. Placez l'élément en mousse du filtre à air sur l'élément en papier et réinstallez le filtre à air. Assurez-vous que le joint est placé sous le filtre à air. Serrer l'écrou à oreilles.
8. Montez le couvercle du filtre à air et vissez l'écrou de sorte qu'il soit bien fermé.



## 5) NETTOYAGE DU RÉSERVOIR DE DÉPÔTS

Le dépôt de sédiments évite que la saleté ou l'eau qui puisse se trouver dans le réservoir du combustible pénètre dans le carburateur. Si le moteur n'a pas fonctionné durant une longue période de temps, vous devrez nettoyer le dépôt de sédiments.

- ① Fermez la valve du réservoir de sédiments (position OFF) Enlevez le réservoir et le joint torique.



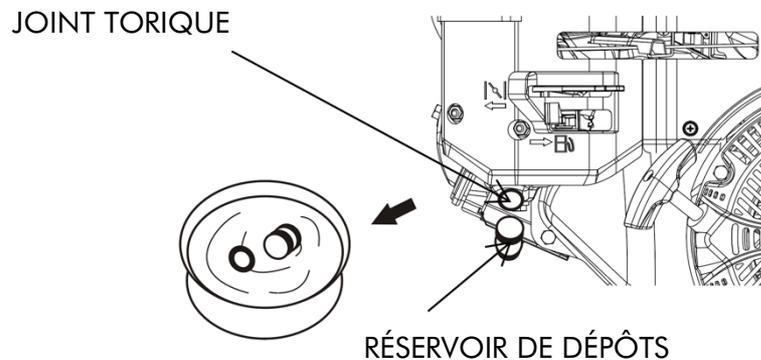
#### AVERTISSEMENT

**L'essence est très inflammable et explosive. Il pourrait brûler ou être gravement blessé lors de la manipulation du carburant.**



#### AVERTISSEMENT

- Gardez la chaleur, les étincelles et le feu à l'écart.
  - Manipuler le carburant uniquement à l'extérieur.
  - Nettoyer le liquide renversé immédiatement
- ② Nettoyez le réservoir et le joint torique utilisant un dissolvant non inflammable ou un dissolvant avec un haut point d'inflammation.
  - ③ Remplacez le joint torique et le réservoir de sédiments.
  - ④ Ouvrez la valve de combustible (position ON) et vérifiez qu'il n'y ait pas de fuites.



## 6) MANTENIMIENTO DE LA BUJÍA

**Bougies recommandées : F5T ou F6TC ou F7TJC ou équivalentes.**

Pour assurer le bon fonctionnement du moteur, la bougie doit être propre, bien placée et bien fixée.

Si le moteur a été en fonctionnement, le silencieux sera très chaud. Faites attention à ne pas toucher le silencieux.

- ① Enlevez le couvercle de la bougie.
- ② Nettoyez tout reste de saleté qui puisse se trouver dans la base de la bougie.
- ③ Utilisez la clé à bougie que vous allez trouver dans le kit à outils pour enlever la bougie.
- ④ Vérifiez avec attention la bougie et remplacez-la si l'isolant est fissuré ou endommagé. Nettoyez la bougie avec une brosse métallique si elle va être réutilisée.
- ⑤ Mesurez la séparation des électrodes avec une jauge d'épaisseur. Corrigez la séparation en pliant avec attention l'électrode latérale.

La séparation des électrodes devrait être de 0,7 – 0,8mm

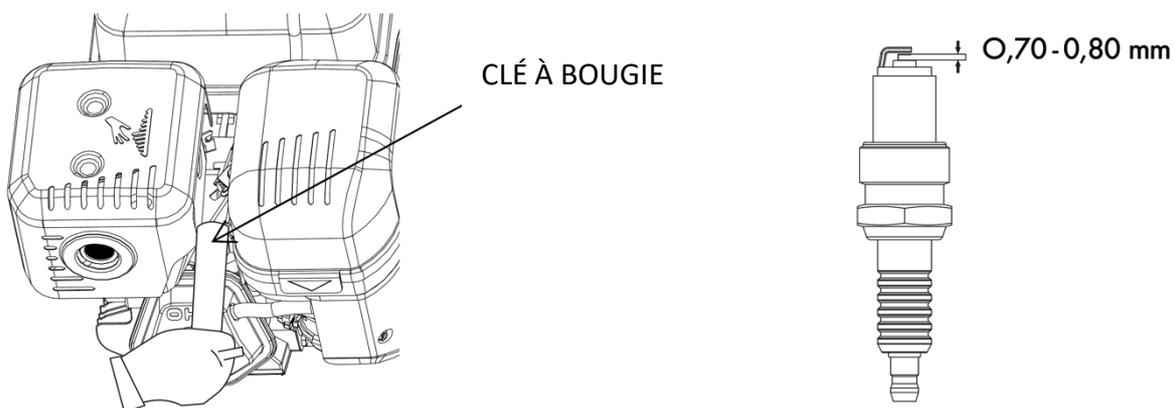
- ⑥ Vérifiez que la rondelle de la bougie se trouve en bon état et vissez manuellement la bougie.

⑦ Une fois que la bougie soit bien installée, serrez avec une clé à bougie pour compresser la rondelle.

Si vous installez une nouvelle bougie, serrez-la  $\frac{1}{2}$  de tour avec une clé à bougie jusqu'à compresser la rondelle. Si vous allez installer une bougie usée, serrez-la  $\frac{1}{8}$  ou  $\frac{1}{4}$  de tour avec une clé à bougie jusqu'à compresser la rondelle.

**ATTENTION** La bougie doit rester fixée fermement afin qu'elle ne surchauffe pas en excès et pour éviter d'endommager le moteur. N'utilisez pas une bougie avec un degré thermique incorrect. Utilisez uniquement les bougies recommandées ou équivalentes.

**ATENCIÓN** La bujía debe quedar firmemente fijada para no calentarse en exceso y dañar el motor. No utilice una bujía con un grado térmico incorrecto. Utilice únicamente las bujías recomendadas o equivalente.



## 8. TRANSPORT / EMMAGASINAGE

Quand vous transportez le générateur, l'interrupteur du moteur et la valve de combustible doivent être éteints (position OFF). Maintenez le générateur nivelé pour éviter le risque de renversement du carburant.



**AVERTISSEMENT : Le contact avec un moteur chaud ou avec le système d'échappement peut provoquer des brûlures graves ou des incendies. Laissez refroidir le moteur avant de le transporter ou de l'emmagasiner.**

Faites attention et évitez que le générateur tombe ou se cogne durant le transport. Ne placez pas d'objets lourds au-dessus du générateur.

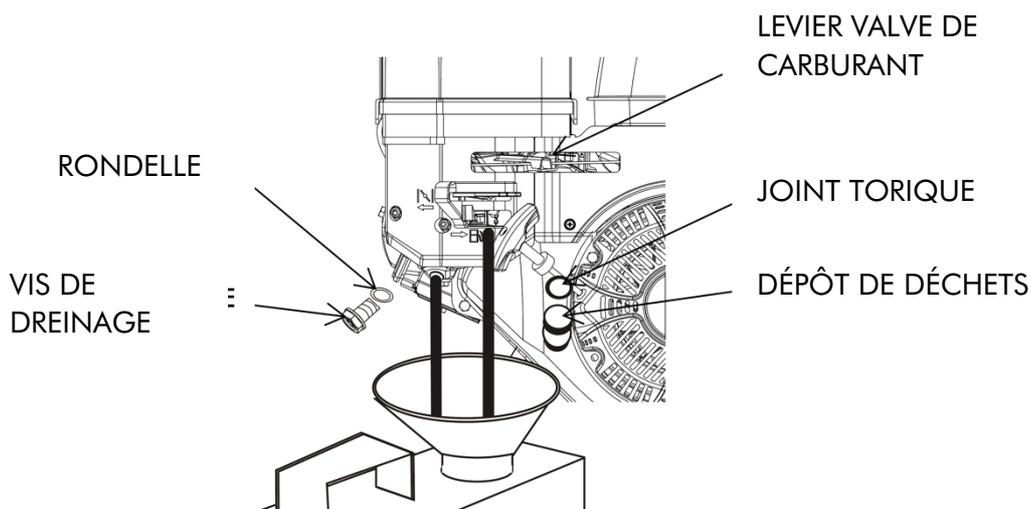
Avant d'emmagasiner le générateur durant une longue période de temps :

- Vérifiez que la zone d'emmagasinage ne soit pas très humide ou poussiéreuse.
- Réalisez la maintenance en suivant le tableau ci-dessous :

TEMPS D'EMMAGASINAGE	PROCÉDÉ DE MAINTENANCE RECOMMANDÉ POUR ÉVITER LES DIFFICULTÉS DANS LE DÉMARRAGE
Moins d'1 mois	Il n'y a pas besoin de préparation.
De 1 à 2 mois.	Remplissez avec de l'essence propre et ajoutez un additif.
De 2 mois à 1 an	Remplissez avec de l'essence propre et ajoutez un additif. Videz la cuve du carburateur. Videz le réservoir de sédiments.
1 an ou plus	Remplissez avec de l'essence propre et ajoutez un additif. Videz la cuve du carburateur. Videz le réservoir de sédiments. Enlevez la bougie et placez une cuillère d'huile moteur propre dans le cylindre. Démarrez lentement le moteur avec le démarreur pour distribuer l'huile. Installez à nouveau la bougie. Remplacez l'huile du moteur. Après être sorti de la zone d'emmagasinage, vidangez l'essence dans un récipient approprié et remplissez avec de l'essence propre.
*Utilisez un additif car il est formulé pour prolonger la vie utile du générateur durant la période d'emmagasinage. Contactez votre fournisseur afin qu'il vous renseigne.	

## Vidange du réservoir de carburant et du carburateur

1. Placez un bidon de carburant approuvé sous le carburateur et utilisez un entonnoir pour éviter les fuites de carburant.
2. Retirez le boulon de vidange du carburateur et le récipient à déchets, puis placez le levier du robinet de carburant en position ON.
3. Une fois tout le carburant versé dans le récipient, réinstallez le boulon de vidange et le récipient à déchets.



**AVERTISSEMENT : L'essence est extrêmement inflammable et explosive sous certaines conditions. Réalisez cette tâche dans un endroit bien aéré et avec le moteur arrêté. Ne fumez pas ni permettez la présence de flammes ouvertes ou d'étincelles près du générateur et de l'essence durant le drainage.**

## A prendre en compte lors du stockage du moteur

1. Changer l'huile moteur
  2. Retirez la bougie
  3. Versez une cuillère à soupe d'huile moteur propre dans le cylindre
  4. Tirez plusieurs fois sur le câble de démarrage pour que l'huile soit répartie le long du cylindre.
  5. Réinstallez la bougie
  6. Tirez doucement sur la corde de démarrage jusqu'à sentir une résistance. Cela fermera les soupapes et empêchera l'humidité de pénétrer dans le cylindre du moteur. Ramenez doucement le câble de démarrage dans sa position.
- Si le moteur est stocké avec de l'essence dans le réservoir de carburant et le carburateur, il est important de réduire le risque d'inflammation des gaz d'essence. Choisissez un endroit bien ventilé, à l'écart de tout appareil à flamme, tel qu'un appareil

de chauffage ou une sécheuse. Évitez également les endroits où il pourrait y avoir un moteur électrique produisant une étincelle ou des outils électriques.

- Si possible, évitez les zones de stockage très humides car elles accélèrent l'oxydation et la corrosion.
- À moins que tout le carburant ait été vidé du réservoir, laissez le levier du robinet d'essence en position OFF afin de réduire les risques de fuites d'essence.
- Positionnez le moteur de sorte qu'il soit bien à niveau. L'inclinaison peut provoquer des pertes de carburant. Lorsque le moteur et le système d'échappement sont froids, couvrez le moteur pour le protéger de la poussière. La chaleur du moteur et du système d'échappement peut déclencher un incendie et faire fondre certains matériaux. Ne pas utiliser de feuilles de plastique pour couvrir le moteur. Une surface non poreuse retient l'humidité autour du moteur, ce qui accélère l'oxydation et la corrosion.

## 9. LOCALISATION DE PANNES

Quand le moteur ne démarre pas :

Y-a-t'il du combustible dans le réservoir ? → NON → Remplissez le réservoir à essence.

↓ OUI

Y-a-t'il de l'huile dans le réservoir ? → NON → Ajoutez l'huile recommandée

↓ OUI

La bougie est-elle en bon état ? → NON → Remplacez la bougie

↓

La bougie ne fait toujours pas d'étincelles.

↓

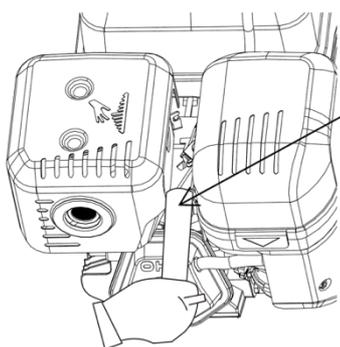
Apportez le générateur à votre fournisseur



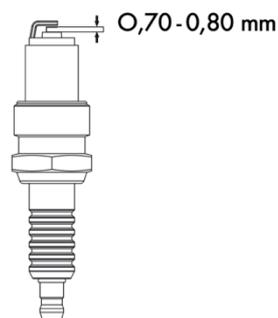
**AVERTISSEMENT** : Assurez-vous qu'il n'y ait pas de restes de carburant autour de la bougie, car cela pourrait provoquer un incendie.

Pour vérifier :

- 1) Enlevez le couvercle de la bougie et nettoyez tout reste de saleté autour de la base de la bougie.
- 2) Sortez la bougie et placez-la dans le bouchon d'insertion.
- 3) Placez l'électrode latéral dans la tête du cylindre.
- 4) Démarrez le moteur et la bougie va distribuer l'étincelle de démarrage.



CLÉ À  
BOUGIE



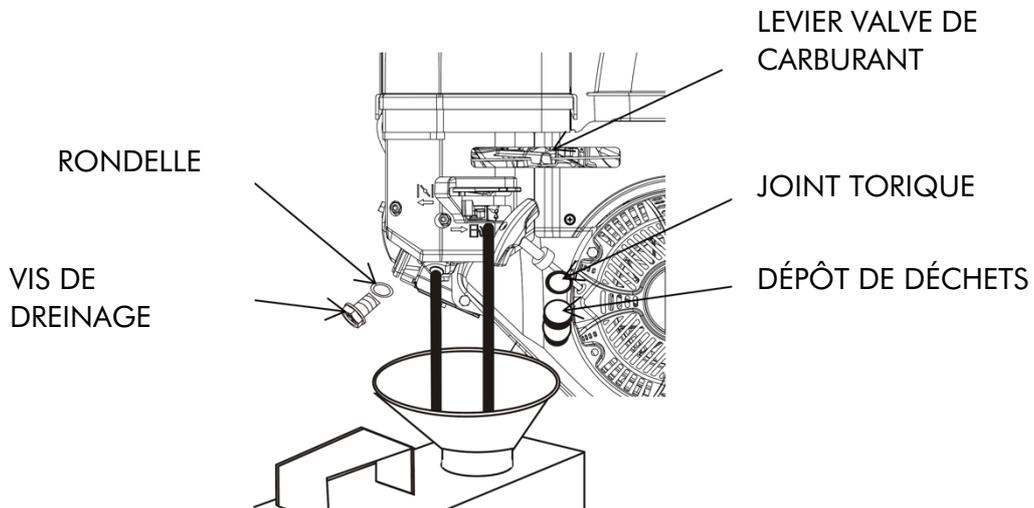
Le combustible arrive-t'il au carburateur ? → NON → Nettoyez le dépôt de sédiments

↓ OUI

Si le moteur ne fonctionne toujours pas, apportez le générateur à votre fournisseur.

**Pour vérifier :**

- 1) Arrêtez l'interrupteur du moteur et dévissez la vis de drainage.
- 2) Le combustible devrait flouer depuis le drainage quand la valve de combustible est allumée.



**Il n'y a pas d'électricité dans les récepteurs CA**

L'interrupteur de circuit CA est-il allumé ? → NON → Allumez l'interrupteur de CA

↓ OUI

Vérifiez l'appareil ou l'équipement électrique pour voir s'il y a un problème.

↓ AUCUN PROBLÈME N'A ÉTÉ SOULEVÉ

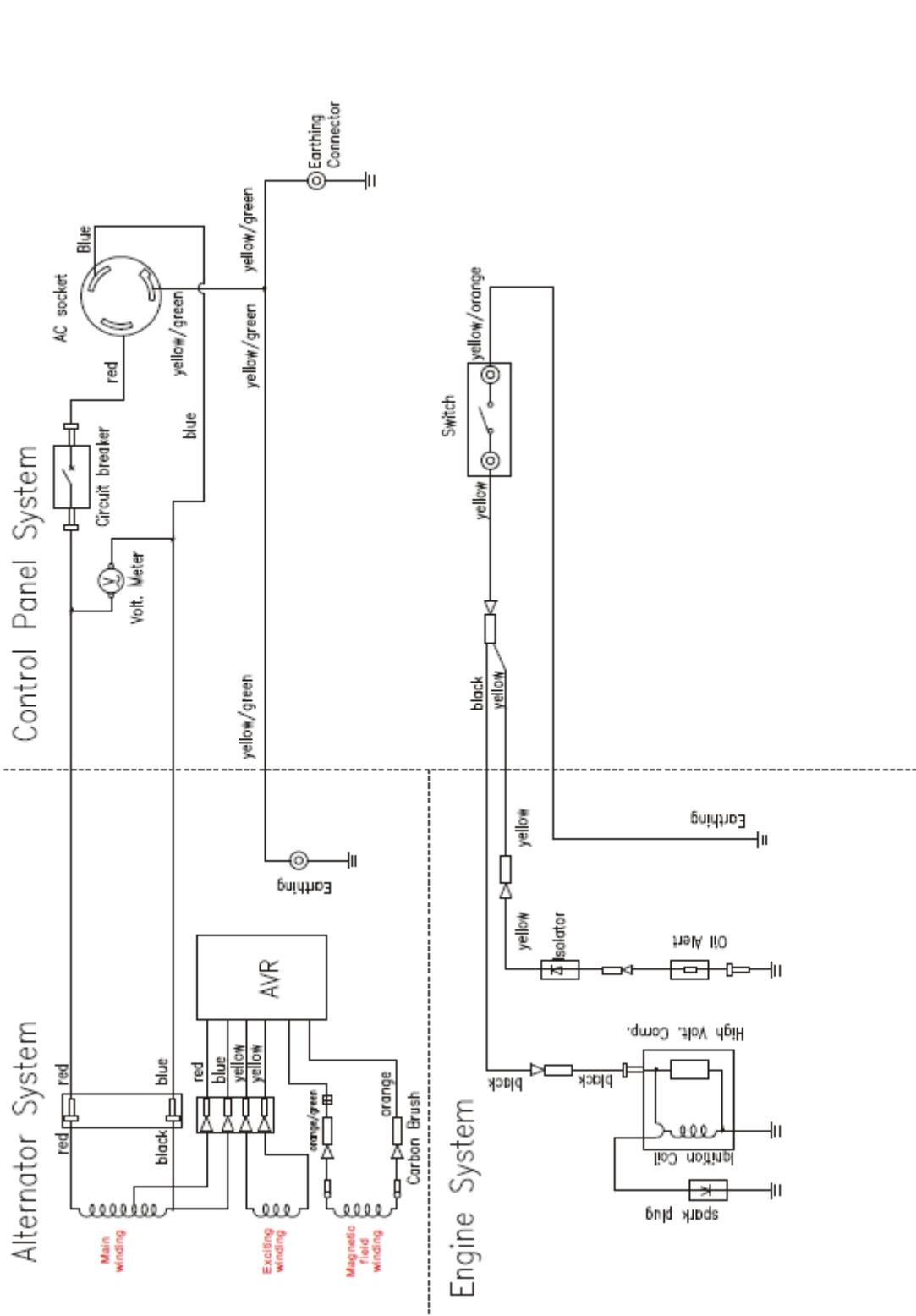
Apportez le générateur à votre fournisseur

↓ ON DÉTECTE UN PROBLÈME

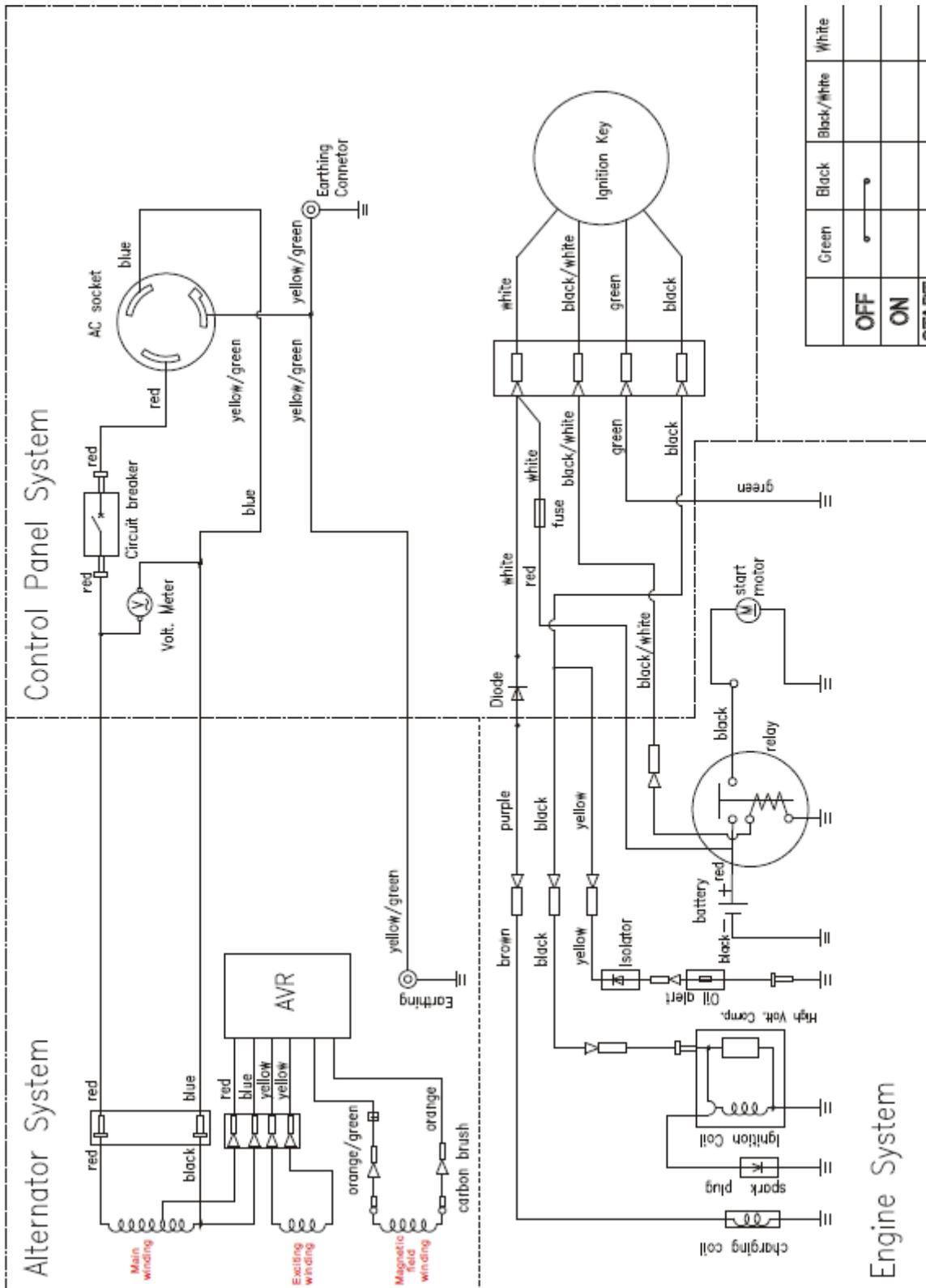
Remplacez l'appareil ou équipement électrique. Apportez l'appareil ou équipement électrique à un magasin d'électronique pour la réparation.

# 10. DIAGRAMME DU CÂBLAGE

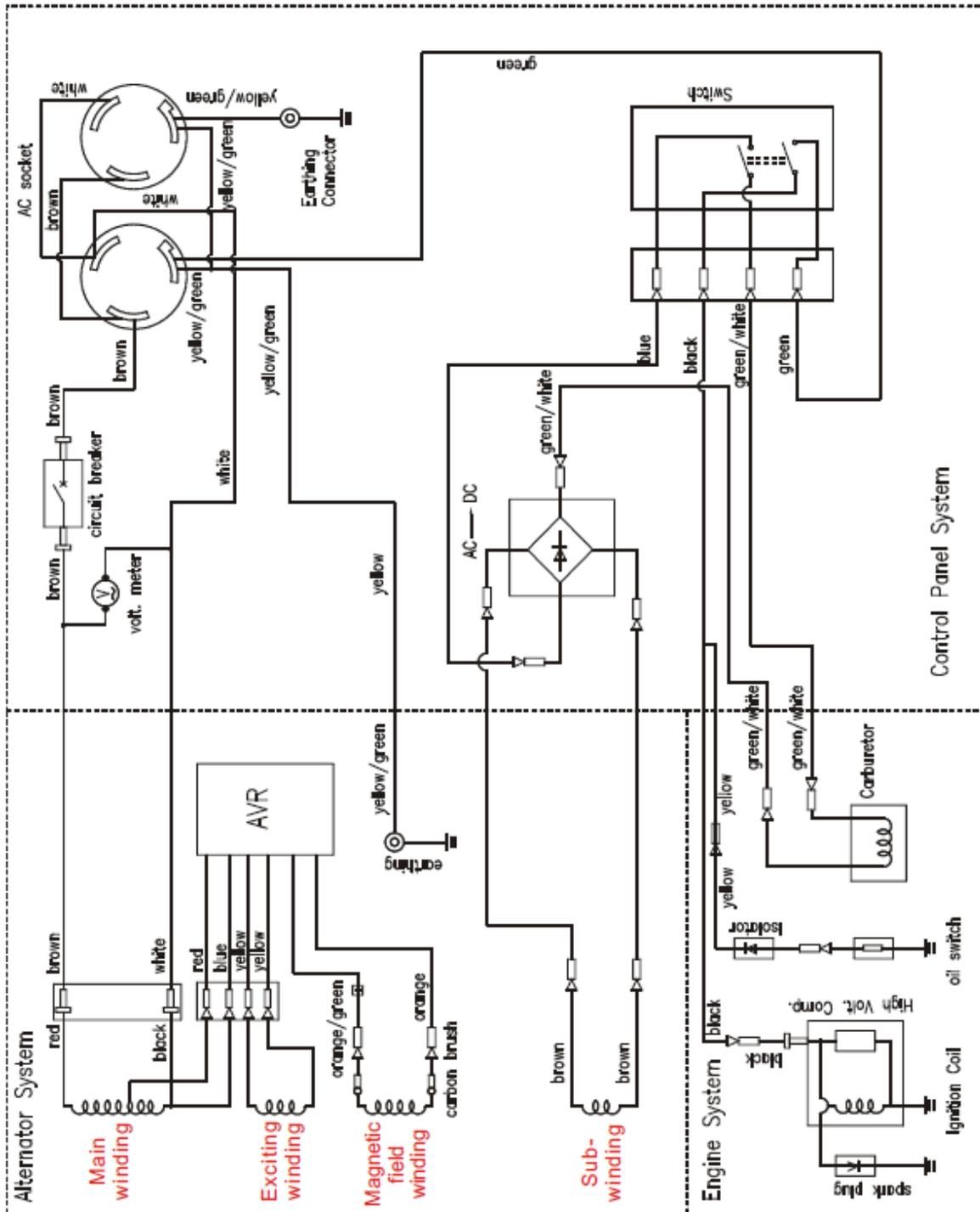
## 1) Diagramme du générateur manuel 2 -2,5 kW



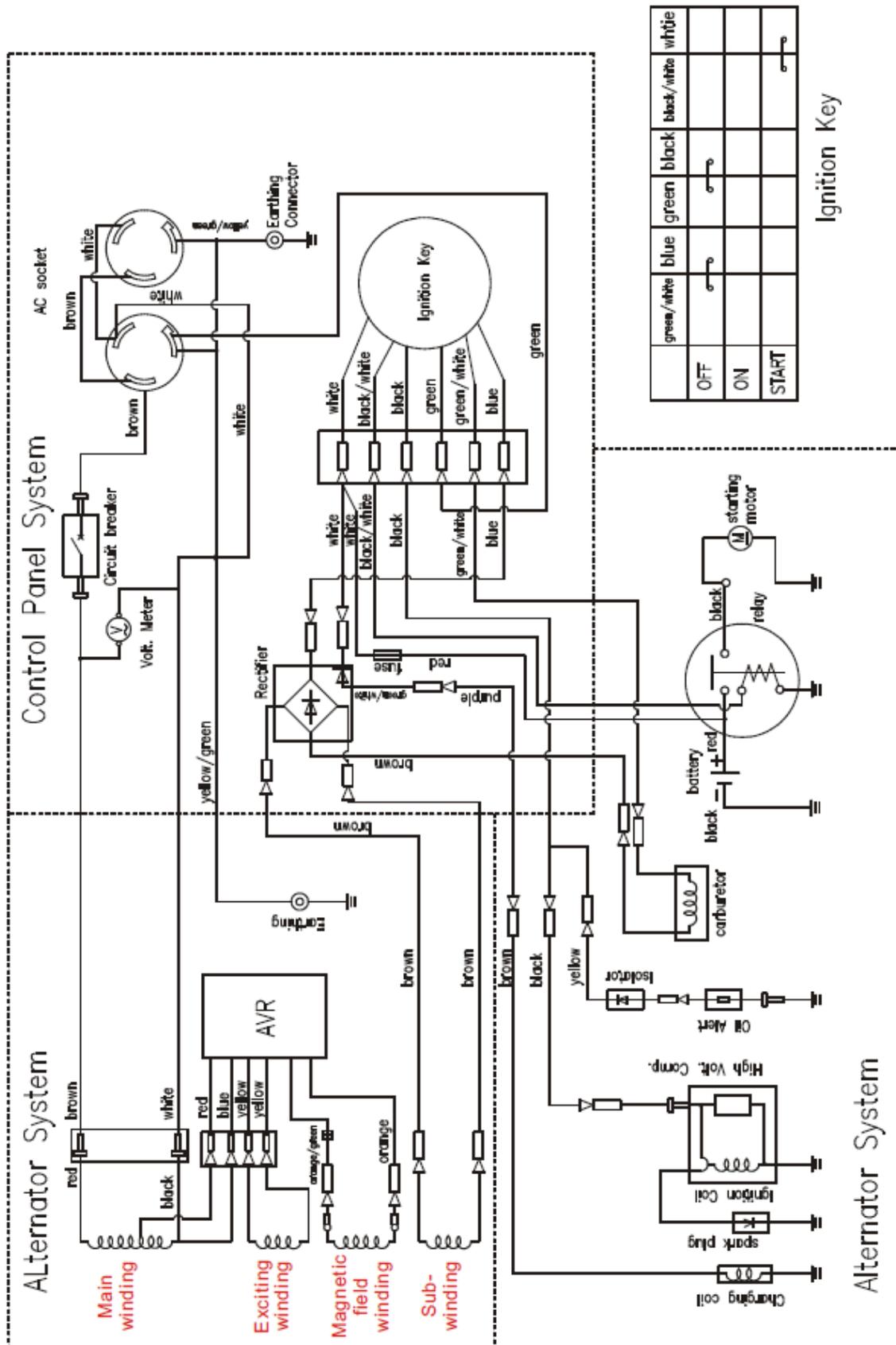
## 2) Diagramme du générateur de démarrage à clé 2 -2,5 kW



# 1) Diagramme du générateur manuel 3 -5 kW



#### 4) Diagramme du générateur de démarrage à clé 3 -5 kW





**RIBE ENERGY MACHINERY, S.L.**

C/ Sant Maurici, 2-6  
17740 VILAFANT (ESPAÑA)

Tel. 972 546 811

Fax 972 546 815

[www.ribeenergy.es](http://www.ribeenergy.es)

[ribe@ribeenergy.es](mailto:ribe@ribeenergy.es)



**MOVA ENERGY, S.L.U**

1 Bis Rue Véron  
94140 ALFORTVILLE (FRANCE)

Tel. 01 43 53 11 62

Fax. 0034 972 546 853

[www.movaenergy.fr](http://www.movaenergy.fr)

[mova@movaenergy.fr](mailto:mova@movaenergy.fr)